

Porównanie tłumaczeń I Królewska 19:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Izebel wysłała do Eliasza posłańca ze słowami:* Tak niech uczynią bogowie** i do tego dodadzą, jeśli jutro o tym czasie nie zrobię z twoim życiem*** tego samego, co stało się z życiem każdego z nich. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ G wtrąca: Nawet jeśli ty jesteś Eliaszem, ja jestem Izebel, εἰ σὺ εἶ Ηλίου καὶ ἐγὼ Ἰεζαβελ.

²⁾ bogowie, בִּלְלוֹתָם , w G lp.

³⁾ Lub: duszą.